



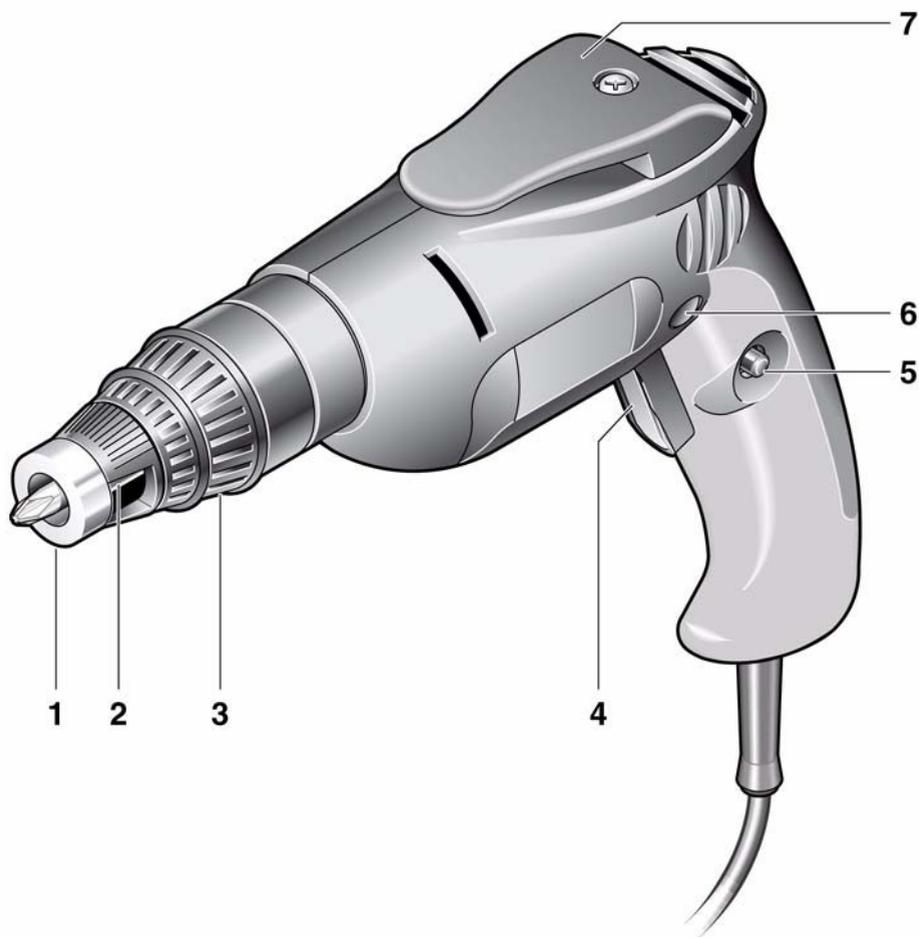
EIBENSTOCK
Elektrowerkzeuge

RUS

Инструкция по эксплуатации



ESR 500



1. Символы и сокращения

Символы, присутствующие в данной инструкции, а также представленные на инструменте, служат для привлечения внимания к опасностям, которые могут возникнуть во время работы с инструментом. Для эффективной и безопасной эксплуатации инструмента Вам нужно понимать значение данных символов и действовать в соответствии с ними.

Тем не менее, предупреждения, указания и символы не отменяют необходимости соблюдать предписанные меры для предотвращения несчастных случаев.

Символы



Важное с точки зрения безопасности указание. Обязательно выполняйте данное указание, чтобы избежать серьезных повреждений.



Будьте осторожны: опасное электрическое напряжение.



Будьте осторожны: горячие поверхности.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ -

Возможная опасная ситуация, которая может привести к физическим увечьям или материальному ущербу.

-УКАЗАНИЕ-

Указание по эксплуатации и прочая полезная информация.

2. Правила техники безопасности

Общие правила техники безопасности для работы с электроинструментами



Предупреждение!

Прочитайте, пожалуйста, все правила и инструкции по технике безопасности.



Халатное отношение к соблюдению правил и инструкций по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным повреждениям.



Сохраните все правила и инструкции по технике безопасности на будущее.

Термин "электроинструмент", употребляемый в правилах техники безопасности, включает в себя как инструменты, работающие от сети (с сетевым кабелем или кабельным модулем), так и аккумуляторные инструменты (без сетевого кабеля).

Безопасность рабочего места

Содержите свое рабочее место в чистоте. Позаботьтесь о достаточном освещении.

Беспорядок и слабое освещение на рабочем месте может стать причиной несчастного случая.

Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной среде, в которой присутствуют горючие жидкости, газы или пыль. *Электроинструменты производят искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.*



Во время работы с инструментом не подпускайте к себе детей и посторонних лиц.

Они могут отвлечь Вас, и Вы потеряете контроль над инструментом.

Электрическая безопасность

Соединительный штекер инструмента должен подходить к розетке. Конструкцию штекера ни в коем случае нельзя изменять. Не используйте штепсели-переходники вместе с заземленными электроинструментами.

Оригинальный штекер и соответствующая розетка уменьшают риск поражения электрическим током.

Старайтесь не касаться заземленных поверхностей, например, труб, нагревательных инструментов, плит и холодильников.

Риск поражения электрическим током повышается, когда Ваше тело заземлено.



Предохраняйте электроинструменты от дождя и влаги.

При попадании воды внутрь инструмента риск удара электрическим током также повышается.

Не используйте кабель электроинструмента для его переноски, подвешивания или для выдергивания штекера из розетки. Предохраняйте кабель от воздействия тепла, от масла, острых краев и движущихся частей инструмента.

Поврежденный или скрученный кабель повышает риск поражения электрическим током.

Если Вы работаете с электроинструментом вне помещения, используйте только такие удлинители, которые предназначены для работы вне помещений. *Использование удлинителей, предназначенных для работы вне помещений, уменьшает риск удара электрическим током.*

Если Вам приходится эксплуатировать электроинструмент во влажной среде, используйте устройство защитного отключения (УЗО).

Применение устройства защитного отключения сокращает риск поражения электрическим током.

Безопасность персонала

Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете. Разумно подходите к работе с электроинструментом. Не работайте с электроинструментом, если Вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или медикаментов.

Даже кратковременная потеря концентрации при работе с электроинструментом может привести к серьезным повреждениям.



Используйте средства индивидуальной защиты и защитные очки.



Использование таких средств индивидуальной защиты, как пылезащитная маска, антискользящая защитная обувь, защитная каска или шумозащитные наушники - в зависимости от вида и сферы применения электроинструмента - уменьшают риск получения травм.



Избегайте случайного запуска электроинструмента. Прежде чем подключить электроинструмент к сети питания и/или аккумулятору, брать его в руки или переносить, убедитесь, что он выключен.

Если Вы во время переноски инструмента держите пальцы на кнопке включения/выключения или подключаете инструмент к сети питания включенным, это может привести к несчастным случаям.

Перед включением инструмента уберите с него все регулировочные приспособления или гаечные ключи.

Приспособление или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может стать причиной получения травм.

Избегайте неправильной постановки тела. Обеспечьте себе устойчивое положение, так чтобы Вы в любой момент могли удерживать равновесие.

В таком положении Вам будет удобнее контролировать электроинструмент в экстренных ситуациях.

Носите подходящую одежду. Не носите свободной одежды или украшений. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не приближались к вращающимся частям инструмента.

Вращающиеся части могут зацепить свободную одежду, украшения или длинные волосы.

При возможности установки устройств для удаления пыли, убедитесь, что данные устройства корректно подключены и используются надлежащим образом.

Использование подобных устройств снижает риск нанесения ущерба здоровью пылью.

Использование и обслуживание электроинструментов

Не перегружайте инструмент. Используйте такой электроинструмент, который пригоден для поставленных целей применения.

Использование подходящего инструмента сделает Вашу работу лучше и безопаснее.

Не используйте электроинструмент с поврежденной кнопкой включения/выключения.

Электроинструмент, который нельзя включить или выключить, представляет собой опасность и подлежит ремонту.



Прежде чем отрегулировать инструмент, заменить какие-либо аксессуары или отложить инструмент в сторону, выдерните штекер из розетки и/или удалите аккумулятор. *Данная мера предосторожности поможет избежать случайного запуска электроинструмента.*

Неиспользуемые электроинструменты следует хранить в недоступном для детей месте. Не доверяйте работу с инструментом лицам, которые не знакомы с ним и не читали соответствующих инструкций.

Электроинструменты опасны, если используются людьми, не обладающими необходимым опытом.

Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Убедитесь, что подвижные части инструмента исправно работают и не заедают,

детали инструмента не сломаны и не повреждены, электроинструмент функционирует надлежащим образом. Поврежденные детали перед использованием инструмента следует отремонтировать.

Неадекватное техническое обслуживание электроинструментов послужило причиной многих несчастных случаев.

Режущие инструменты должны оставаться острыми и чистыми. Тщательный уход за режущими инструментами и поддержание их режущих поверхностей в остром состоянии уменьшает вероятность заклинивания и облегчает управление инструментом.

Электроинструмент, аксессуары и насадки должны применяться в соответствии с данной инструкцией. При этом обеспечьте необходимые условия работы и придерживайтесь выбранного вида работы.

Использование электроинструментов не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.

Сервис



Ремонт электроинструмента должен осуществляться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных деталей.

Только так можно гарантировать безопасность электроинструмента.

Специфические правила техники безопасности



Используйте шумозащитные наушники.
Воздействие шума может привести к потере слуха.



Используйте защитные перчатки.

Крепко держите электроинструмент во время работы.

При закручивании и откручивании винтов кратковременно могут возникать высокие реакционные моменты.

При выполнении работ на участках со скрытой проводкой, либо в случаях возникновения опасности повреждения кабеля инструмента насадкой, инструмент следует держать только за специальные изолированные рукоятки. При контакте с токоведущей проводкой металлические части электроинструмента также попадают под напряжение и создают опасность поражения электрическим током.



Закрепите обрабатываемое изделие. *Обрабатываемое изделие надежнее удерживать с помощью зажимных приспособлений или тисков, чем руками.*



Не обрабатывайте инструментом минеральные материалы с кристаллическим кремнеземом (SiO₂). *При обработке таких материалов образуется опасная для здоровья пыль.*



Не обрабатывайте асбестосодержащие материалы. *Асбест является канцерогенным!*

Следите за тем, чтобы сетевой кабель и удлинитель во время работы всегда находились позади инструмента.

Так Вы уменьшите риск споткнуться о кабель во время работы.



Неиспользуемые инструменты должны храниться в безопасных, сухих, закрытых помещениях в недоступном для детей месте!



Для поиска скрытых инженерных коммуникаций используйте соответствующее оборудование, либо обратитесь в местную коммунальную службу.

Контакт с электрическим кабелем может привести к возгоранию или удару электрическим током. Повреждение газопровода может спровоцировать взрыв. Повреждение водопровода влечет за собой материальный ущерб.



Не просверливайте корпус инструмента для его маркировки. *Защитная изоляция шунтируется. Используйте наклейки.*



Не используйте инструмент с поврежденным кабелем. Если кабель был поврежден во время работы, извлеките штекер из розетки, не касаясь кабеля.

Поврежденный кабель повышает риск поражения электрическим током.

Остаточные риски: несмотря на то, что в наших инструкциях по эксплуатации даны подробные указания по безопасному использованию электроинструмента, каждый инструмент скрывает в себе определенные остаточные риски, которые невозможно полностью

исключить посредством предохранительных устройств. Поэтому при использовании электроинструментов следует проявлять осторожность!

3. Описание инструмента



Перед вводом инструмента в эксплуатацию прочитайте все правила и инструкции по технике безопасности.

Халатное отношение к соблюдению правил и инструкций по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным повреждениям.

Откройте разворот с изображением инструмента и держите его открытым во время чтения инструкции по эксплуатации.

Части инструмента

- 1 Ограничитель глубины
- 2 Держатель для бит
- 3 Установочное кольцо для ограничителя глубины
- 4 Кнопка включения/выключения
- 5 Фиксатор
- 6 Переключатель направления вращения
- 7 Крюк для крепления ремня

Комплект поставки

См. упаковку

Использование по назначению

Электроинструмент предназначен для закручивания и откручивания винтов.

Требования к персоналу

Инструмент может использоваться, обслуживаться и ремонтироваться только проинструктированным персоналом, имеющим соответствующее разрешение. Персонал должен получить указания касательно возможных опасностей.

Технические характеристики

Шуруповерт для сухого строительства	ESR 500
Потребляемая мощность	500 Вт
Отдаваемая мощность	255 Вт
Обороты на холостом ходу n_0	0..4650 мин ⁻¹
Крепление насадки	1/4"
Работа в древесине	5 мм
Длина винта	60 мм
Крутящий момент (ном. нагрузка)	0,77 Нм
Зажимная горловина \varnothing	43 мм
Размер по диагонали	22,5 мм
Вес	1,5 кг



Данный электроинструмент в соответствии с EN 60745 имеет двойную изоляцию, поэтому заземляющий провод в этом случае будет излишним.

Инструмент оснащен защитой от радиопомех согласно EN 55014-1, а также является помехоустойчивым согласно EN 55014-2.

Данные об уровне шума и вибрации**Показатели уровня шума**

Измеренные показатели соответствуют норме EN 60 745.

Уровень шума электроинструмента, скорректированный по характеристике А, как правило, составляет:

Уровень звукового давления (L_{pA}) 78 дБ(А)

Уровень звуковой мощности (L_{wA}) 89 дБ(А)

Погрешность измерения К 3 дБ



Уровень шума во время работы может превышать 85 дБ(А).

Используйте шумозащитные наушники!

Вибрация

Показатель вибрационного загрязнения по трем осям измерен в соответствии с EN 60745.

Закручивание м/с² < 2,5

Погрешность измерения К м/с² 1,5



Указанный уровень вибрационного загрязнения был измерен методом, описанным в норме EN 60745, и может использоваться для сравнения характеристик электроинструментов между собой.

Уровень вибрационного загрязнения может изменяться в зависимости от целей применения электроинструмента и во многих случаях может превышать значения, указанные в инструкции.

Вибрационная нагрузка может быть недооценена, если электроинструмент регулярно эксплуатируется подобным образом.

Указание: Для точной оценки уровня вибрационного загрязнения в определенный промежуток времени работы инструмента следует учитывать время, в течение которого инструмент остается выключенным или работает, но не используется.

Это может существенно снизить уровень вибрационной нагрузки на весь период работы.

Для защиты оператора от воздействия вибраций могут быть приняты дополнительные меры, например, надлежащее техническое обслуживание инструмента и его насадок, поддержание кистей рук в тепле, организация рабочих процессов.

4. Обслуживание

Перед проведением любых манипуляций с инструментом выдерните сетевой штекер.

Ввод в эксплуатацию

Учитывайте напряжение сети!

Перед вводом в эксплуатацию проверьте, соответствуют ли характеристики Вашей сети показателям напряжения и частоты, указанным на фирменной табличке.



При использовании удлинителей: Используйте только те удлинители, которые пригодны для выбранного вида работ и имеют достаточное сечение. В противном случае может произойти потеря мощности инструмента и перегрев кабеля. Поврежденный удлинитель необходимо заменить.

Сетевой кабель

При повреждении сетевого кабеля во время работы незамедлительно выдерните сетевой штекер из розетки.

Обслуживание

Регулировка глубины закручивания

Регулировка глубины закручивания осуществляется посредством установочного кольца **3**.

1 оборот = 1,6 мм.



Поверните вправо: глубина закручивания винта увеличится.



Поверните влево: глубина закручивания винта уменьшится.

Для подбора необходимой конфигурации лучше выполнить пробное закручивание.

Выбор направления вращения

Регулировать направление вращения с помощью переключателя **6** можно только при выключенном инструменте!

Возьмитесь за переключатель направления вращения **6** с обеих сторон и установите нужное Вам направление.



Правое вращение:
для закручивания винтов.



Левое вращение:
для ослабления и откручивания винтов.

Важно! Переключатель направления движения **6** необходимо прижать до упора, пока Вы не почувствуете, что он зафиксировался.

Если переключатель **6** останется в среднем положении, инструмент не включится.

Включение/выключение

Прижмите, либо отпустите, кнопку включения/выключения **4**. Кнопку включения/выключения **4** можно заблокировать с помощью фиксатора **5**. Для разблокировки снова коротко нажмите и отпустите кнопку включения/выключения **4**.



Следите за тем, чтобы инструмент блокировался не дольше, чем на 2-3 секунды.

Более длительная блокировка может повредить мотор.

Бита начинает вращаться только с насаженным на нее винтом при прижме инструмента.

Изменение скорости вращения

С помощью кнопки включения/выключения **4** Вы можете регулировать скорость вращения. При легком нажатии на кнопку **4** инструмент начнет вращаться медленнее, при усилении давления на кнопку инструмент ускорится.



При длительной нагрузке на низких оборотах мотор инструмента может перегреться. Для охлаждения мотора ему следует дать поработать на высоких оборотах на холостом ходу.

Замена насадки



Сначала выдерните штекер из розетки, и только затем начинайте регулировку инструмента, замену аксессуаров или отложите инструмент. *Данная мера предосторожности поможет избежать случайного запуска электроинструмента.*

Бита

Для замены биты извлеките ограничитель глубины **1**. Затем следует вытащить биту из держателя для бит **2** и вставить новую, после чего установить ограничитель глубины **1**.

Указания по эксплуатации

Сцепление

Винт можно насаживать на биту при уже включенном инструменте. Сцепление происходит только при давлении на винт. Как только ограничитель глубины касается поверхности, происходит расцепление. Бита останавливается.

Закручивание/откручивание.

Убедитесь, что бита и винт совпадают по форме и размеру.

Для оптимальной работы бита должна плотно сидеть в головке винта.

5. Насадки и аксессуары

Инструменты для закручивания / откручивания

Для применения насадок для закручивания/откручивания - бит - необходим держатель для бит. Биты должны соответствовать головкам винтов.

Специальные аксессуары

Запрещено использовать аксессуары сторонних поставщиков, поскольку они не прошли проверку нашей компании.

Использование таких аксессуаров может быть опасным.

Во избежание получения травм и повреждений используйте только рекомендованные нами аксессуары.

6. Техническое обслуживание и сервис

Техническое обслуживание и очистка



Перед проведением любых манипуляций с инструментом выдерните сетевой штекер.

- ▶ Инструмент и его вентиляционное отверстие следует содержать в чистоте.
- ▶ Наружные пластиковые детали следует регулярно протирать тканью без моющего средства.
- ▶ Крепление насадок всегда должно оставаться чистым.

Замена угольных щеток

Замену изношенных угольных щеток должна производить авторизованная сервисная служба.

Сервис



После активного использования в течение длительного времени инструмент следует отдать на проверку и тщательную очистку в сервисную службу.

Утилизация



Регенерация сырья вместо утилизации отходов. Инструмент, его аксессуары и упаковка могут быть отданы на переработку экологически безопасным способом. Для переработки материалов по их видам пластиковые детали имеют специальную маркировку.



Только для стран ЕС
Не утилизируйте инструмент вместе с бытовым мусором!

В соответствии с Европейской директивой 2002/96/EG о старых электрических и электронных приборах, а также в рамках реализации национальных норм использованные электроинструменты должны собираться отдельно и подвергаться переработке без вреда для окружающей среды.

Гарантия

В соответствии с нашими общими условиями поставки для предприятий срок гарантии отсутствия недостатков продукта составляет 12 месяцев (подтверждением является счет или товарная накладная).

Дефекты, возникающие по причине естественного износа, перегрузок или ненадлежащего обращения, из гарантии исключены.

Ущерб, нанесенный ввиду наличия дефектов материала или ошибок при производстве, возмещается путем проведения ремонтных работ или замены некондиционного товара.

Любые претензии принимаются только в том случае, если инструмент был передан поставщику или официальному дилеру EIBENSTOCK в неразобранном виде.



Мы сохраняем за собой право на внесение технических изменений!

Россия: ООО «МАТТЕХ», г. Москва
141400, МО, г. Химки, ул. Жуковского 10
Тел. +7 495 762 6326
Тел. +7 985 899 3794
e-mail: info@mattex.biz
e-mail: eibenstock@inbox.ru
сайт: eibenstock-centr.ru

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com